

Scolarité des enfants et adolescents au Luxembourg

L'enfant résidant au Luxembourg a droit à une éducation scolaire. Ce droit est renforcé par une obligation scolaire à partir de l'âge de 4 ans jusqu'à 16 ans.

Le système de l'éducation nationale est organisé en trois piliers qui se suivent :

1. **L'enseignement précoce** qui débute à partir de 3 ans et qui est volontaire.
2. **L'enseignement fondamental obligatoire** qui débute à 4 ans est organisé au sein d'une école dans votre commune de résidence. Il est, en principe, d'une durée de 8 ans répartie en cycles. Le premier cycle est le cycle 1.1 et le dernier cycle est le cycle 4.2.

Le passage de l'enseignement fondamental à l'enseignement secondaire

La procédure d'orientation de l'enseignement fondamental vers l'enseignement secondaire débute dès la première année du cycle 4. Les parents sont impliqués dans le processus de prise de décision. L'orientation définitive est déterminée au cours de l'entretien d'orientation par une décision commune entre les parents de l'élève et son enseignant titulaire.

En cas de désaccord entre les parents et le titulaire, une commission d'orientation est réunie pour trouver une décision.

3. **L'enseignement secondaire obligatoire** est organisé au sein d'un lycée au choix des parents et de l'élève en fonction de sa voie de formation. La durée de l'enseignement secondaire varie en fonction de l'orientation scolaire. Le jeune doit aller à l'école jusqu'à 16 ans.

Que faire en tant que nouvel arrivant au Luxembourg ?

Lors de l'inscription de votre enfant à la commune l'information de son arrivée sera transmise au directeur général de l'enseignement fondamental, afin qu'il puisse intégrer votre enfant dans une classe d'accueil.

A partir de l'âge de 12 ans, l'inscription et l'orientation du jeune sont faites par la Cellule d'accueil scolaire pour élèves nouveaux arrivants (CASNA). Le CASNA fera une évaluation des compétences de votre enfant (mathématiques et linguistiques) et l'orientera vers une classe adaptée.

Vous pouvez vous adresser au SECAM pour toute question concernant la scolarisation d'un enfant qui vient d'arriver au Luxembourg.

Qu'est-ce que le SECAM et qu'est-ce qu'un médiateur interculturel ?

Le « SECAM » est le service de la scolarisation des enfants étrangers. Il travaille ensemble avec le CASNA dans l'évaluation des compétences des élèves nouveaux arrivants, et dans l'orientation des jeunes vers des classes adaptées. Le SECAM a également le rôle d'informer sur le fonctionnement du système scolaire luxembourgeois et sur les mesures d'aides. Pour ce faire, le service dispose de médiateurs interculturels.

Le médiateur interculturel intervient lors du premier accueil, dans les traductions des informations relatives à la scolarité antérieure ou actuelle de l'enfant et il assure diverses traductions orales d'entretiens entre les parents et enseignants de manière ponctuelle. Le médiateur interculturel qui intervient sur demande offre une aide gratuite.

Qu'est-ce que la médecine scolaire ?

À intervalles réguliers, un bilan de l'état de santé des enfants est fait en milieu scolaire. Les parents sont informés par l'enseignant du passage de la médecine scolaire. L'objectif est la promotion de la santé. Le médecin peut émettre des recommandations en fonction de l'état de santé de l'enfant, comme par exemple conseiller de consulter un médecin dentiste ou d'aller voir un ophtalmologue.

Dans certains cas, l'assistant social de la médecine scolaire peut être amené à rencontrer les parents pour s'assurer du bien-être des enfants.

Qu'est-ce que le SePAS?

Le service psycho-social d'accompagnement scolaire, appelé SePAS, est un service présent dans chaque lycée et composé de psychologues et d'assistants sociaux. Les élèves qui se trouvent en difficultés peuvent y demander de l'aide comme par exemple une aide dans le domaine familial, financier ou scolaire. Les parents de l'élève peuvent aussi y faire appel en cas de problème comme par exemple en cas d'absentéisme répété de leur enfant à l'école.

Vous pouvez également vous renseigner auprès du SePAS en ce qui concerne les subsides scolaires.

Que font les services de l'ALJ?

L'action locale pour jeunes (ALJ) est un service proposé par le ministère de l'éducation nationale pour les jeunes, accompagnés ou non de leurs parents, qui ne savent pas ce qu'ils veulent faire sur le plan scolaire ou professionnel et qui aimeraient savoir quelles sont leurs possibilités. L'ALJ dispose de plusieurs antennes régionales. Elles proposent, en plus de leur service de conseil des activités ensemble avec le Service national pour jeunes (SNJ).

La maison de l'orientation

La maison de l'orientation regroupe différents services du ministère de l'éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, comme par exemple le CePAS, le SECAM, le SNJ, entre autres.

Lorsque vous vous rendez sur place, vous pouvez vous renseigner auprès de leur « espace d'orientation » sur toute question lié à l'enseignement, comme par exemple :

- *Mon enfant ne sait pas quoi faire au lycée. Qu'est-ce qui existe ?*
- *Je souhaite faire évaluer les compétences de mon enfant. Qu'est-ce que je dois faire ?*
- *Etc.*

L'agent sur place vous orientera alors vers le service compétent pour répondre au mieux à vos questions.

Adresse et horaire d'ouvertures :

- Maison de l'orientation

29 rue Aldringen

L-1118 Luxembourg

- De Lundi à vendredi

10h00 à 12h00 et de 13h à 17h

Sans rendez-vous

La LASEP

La LASEP (Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental) est un projet extra-scolaire qui s'engage dans le domaine du sport.

Son but est la promotion du plaisir et de la joie à l'activité physique tout en plaçant les besoins de l'enfant au centre de l'action.

A la LASEP, les garçons et les filles de l'école fondamentale, âgés de 4 à 12 ans, sont progressivement initiés à participer à différentes disciplines sportives.

Activités proposées pendant les congés scolaires

Durant les congés scolaires, les communes organisent très souvent des stages ou des sorties pour les enfants de la commune.

Tout résident peut ainsi aller se renseigner auprès de sa commune de résidence afin de découvrir quelles sont les activités proposées pour leur enfant

التعليم المدرسي للأطفال والمراهقين في لوكسمبورغ

للطفل المقيم في لوكسمبورغ الحق في التعليم المدرسي. يتم تعزيز هذا الحق من خلال التعليم الإلزامي من سن 4 إلى 16 سنة.

نظام التعليم الوطني إلى ثلاث ركائز ينقسم:

1- **التعليم المبكر** الذي يبدأ من سن 3 سنوات يكون إختياري.

2- **التعليم الأساسي الإلزامي** الذي يبدأ في سن 4 سنوات يتم تنظيمه داخل مدرسة في بلدية إقامتك. وهي، من حيث المبدأ، مدتها 8 سنوات مقسمة إلى مراحل. المرحلة الأولى هي المرحلة 1.1 والمرحلة الأخيرة هي المرحلة 4.2.

الانتقال من التعليم الابتدائي إلى التعليم الثانوي

وتبدأ عملية التوجيه من التعليم الأساسي إلى التعليم الثانوي في السنة الأولى من المرحلة 4. ويشارك الوالدان في عملية إتخاذ القرار. يتم تحديد التوجه النهائي خلال المقابلة التوجيهية بقرار مشترك بين والدي الطالب ومعلمه.

وفي حالة الخلاف بين الوالدين والمُعلم، تجتمع لجنة التوجيه للتوصل إلى قرار.

داخل مدرسة ثانوية يختارها أولياء الأمور والطالب وفقاً لمسارهم يتم تنظيمه **التعليم الثانوي الإلزامي - 3**. يجب أن يذهب الشاب إلى المدرسة حتى سن 16. الدراسي التعليمي. تختلف مدة التعليم الثانوي حسب التوجه

ماذا تفعل كمواطن جديد في لوكسمبورغ؟

عندما يتم تسجيل طفلك في البلدية، سيتم إرسال معلومات وصوله إلى المدير العام للتعليم الأساسي، حتى يتمكن من تسجيل طفلك في صف الاستقبال

من سن 12 سنة، يتم تسجيل وتوجيه الشاب من قبل خدمة الاستقبال بالمدرسة للتلاميذ الجُدد CASNA-كازنا. سنقوم CASNA-كازنا بتقييم مهارات طفلك في (الرياضيات واللغة) وتوجيههم إلى الصف المناسب حسب مستواهم.

يمكنك الاتصال بـ SECAM-سكام وطرح جميع أسئلتك بخصوص تعليم الطفل الذي وصل للتو إلى لوكسمبورغ.

ما هو SECAM-سكام وما هو الوسيط الثقافي؟

«SECAM - سكام» هي خدمة التعليم للأطفال الأجانب. هذه الخدمة تعمل جنباً إلى جنب مع CASNA-كازنا في تقييم مهارات الطلاب الجُدد، وفي توجيه الشباب نحو الفصول الدراسية الملائمة. كما يقوم أيضاً الـ SECAM-سكام بدور توفير المعلومات عن أداء النظام المدرسي في لوكسمبورغ وعن جميع أنواع المساعدة. للقيام بذلك، لدى الخدمة وسطاء متعددين الثقافات.

يتدخل الوسيط الثقافي خلال الاستقبال الأول، في ترجمة المعلومات المتعلقة بالتعليم السابق أو الحالي للطفل ويقدم ترجمات شفوية مختلفة للمقابلات بين الآباء والمعلمين بطريقة فعالة. الوسيط الثقافي الذي يتدخل عند الطلب يقدم مساعدة مجانية.

ما هي خدمة الصحة المدرسية؟

وعلى فترات منتظمة، يجري فحص صحي للأطفال في المدارس. يتم إبلاغ الآباء من قبل المعلم بالذهاب إلى خدمة الصحة المدرسية. الهدف هو الاطمئنان على الصحة. قد يُقدم الطبيب توصيات بناءً على الحالة الطبية للطفل، مثل نصيحة لرؤية طبيب الأسنان أو زيارة طبيب العيون.

في بعض الحالات، قد يضطر الأخصائي الاجتماعي الطبي في المدرسة إلى مقابلة أولياء الأمور لضمان الحفاظ على صحة الأطفال.

ما هو الـ SePAS - سباس ؟

خدمة الدعم النفسي والاجتماعي في المدرسة، تُسمى سباس - SePAS، هي خدمة موجودة في كل مدرسة وتتألف من إخصائيين نفسيين وأخصائيين اجتماعيين. يُمكن للطلاب الذين يجدون أنفسهم في صعوبات طلب المساعدة، مثل المساعدة في مجال الأسرة أو المجال المالي أو المدرسة. يُمكن أيضاً أن يتم استدعاء لوالدي الطالب في حالة حدوث مشاكل مثل التغيب المتكرر لطفلهم من المدرسة.

يمكنك أيضاً سؤال سباس - SePAS عن المساعدات المادية المدرسية.

ماذا تفعل خدمات ALJ / العمل المحلي للشباب؟

العمل المحلي للشباب (ALJ) هي خدمة تُقدمها وزارة التعليم الوطني للشباب، برفقة آبائهم أو بدونهم، الذين لا يعرفون ما يريدون القيام به أكاديمياً أو مهنيًا والذين يرغبون في معرفة فرصهم. لدى ALJ العديد من المكاتب الإقليمية. بالإضافة إلى خدماتهم الاستشارية، يقدمون أنشطة مع دائرة الشباب الوطنية (س ن ج - SNJ).

وتضمُّ مركز التوجيه مختلف إدارات وزارة التعليم الوطني والأطفال والشباب، مثل سباس-CePAS وسكام-SECAM و س ن ج-SNJ وغيرها.

عندما تذهب إلى هناك، يمكنك أن تسأل عن «مساحة التوجيه» الخاصة بهم عن أي إستفسار مُتعلق بالتعليم، مثل:

• طفلي لا يعرف ماذا يفعل في المدرسة الثانوية. ماذا يوجد؟

- أريد تقييم مهارات طفلي. ماذا يجب أن أفعل؟

• إلخ.

سيوجهك الوكيل الموجود في الموقع إلى الإدارة المختصة للإجابة على أسئلتك بشكل أفضل.

العنوان وساعات العمل:

- Maison de l'orientation

29 rue Aldringen

L-1118 Luxembourg

- الجمعة إلى الإثنين من

ظهرا 12:00 حتى صباحا 10:00 من

.عصرا 5 الساعة حتى ظهرا 1 الساعة ومن

بدون ميعاد

LASEP / رابطة الاتحاد الرياضية للتعليم

منهجي يشارك في مجال الرياضة غير هو مشروع .

الأولوية هو تعزيز النشاط البدني مع وضع احتياجات الطفل في هدفه

الذين تتراوح أعمارهم بين 4 إلى 12 في رابطة الاتحاد الرياضية، يتم تقديم الأولاد والبنات الابتدائية، في المدرسة تدريجياً للمشاركة في رياضات مختلفة عامًا،

الأنشطة المقدمة خلال العطل المدرسية

غالبًا ما تنظم البلديات دورات أو نزهات لأطفال البلدية المدرسية، خلال الإجازات وبالتالي يمكن لأي مقيم أن يذهب ويستفسر من بلدية إقامته من أجل معرفة الأنشطة التي يتم تقديمها لأطفالهم.

ኣብ ላክሰምበርግ ትምህርቲ ቆልዑን ፡ መንእሰያትን

ኣብ ላክሰምበርግ ዚነበሩ ቆልዑ ፡ ኣብ ቤት ትምህርቲ ናይ ምምሃር መሰል ኣለዎም ። እዚ መሰል እዚ ንካብ 4 ኸሳሳ 16 ዓመት ዝዕድኡም ቆልዑ ግዴታዊ ትምህርቲ ይግባእ ።

ሃገራዊ ስርዓተ ትምህርቲ ኣብ ሰለስተ ዝስዕቡ ነጥብታት ዝተወደበ እዩ፡

1. **ቅድሚያ ትምህርቲ** (précoce) ካብ ንደቂ ሰለስተ ዓመት ዝጀምር ኮይኑ፡ ብወለንታ ዝግበር ኢዩ።
2. **ግዴታዊ መባእታዊ ትምህርቲ** ኣርባዕተ ዓመት ይጀምር ኣብ ሓደ ቤት ትምህርቲ ዝተወደበ ኢዩ፤ ከም ግቡእ ኣብ እቲ ትነበሩሉ ምምሕዳር፡ ኣብ ዑደታት ዝተኸፋፈለ ኮይኑ ንሾሞንተ ዓመት ይወስድ።

ቀዳማይ ክፍሊ(1.1) ናይ መወዳእታ ክፍሊ (4.2)።

ምስግጋር ካብ መባእታዊ ትምህርቲ ናብ ካልኣይ ደረጃ ?

እቲ ካብ መባእታዊ ክፍሊ ፡ ክሳብ ካልኣይ ደረጃ ፡ ቀዳማይ ዓመት ሓበሬታ ካብ ራብዓይ ክፍሊ ይጀምር። እቶም ወለዲ ኣብ መስርሕ ውሳኔ ይሳተፉ ፡ እቲ ናይ መወዳእታ ኣንፈት ኣብ ኣዋን ቃል መሕተት ሓበሬታ ፡ ብናይ ሓባር ውሳኔ ወላዲ ተማሃራይን መምህራንን ይውሰን።

ኣብ መንጎ ወለድን ፡ መምህርን ዘይምርድዳእ እንተ ኣጋጠሙ ፡ ኮሚተ ሓበሬታ ፍታሕ ንምርካብ ይእከቡ።

1. **ግዴታዊ ትምህርቲ ካልኣይ ደረጃ** ፡ ኣብ ዉሽጢ ሓደ ብወለድን ፡ ተማሃራይን ብመሰረት ትምህርታዊ መንገድም ኣብ ዝመረጹም ካልኣይ ደረጃ ቤት-ትምህርቲ ይምድቡ። ንዉሓት ግዜ ካልኣይ ደረጃ ትምህርቲ ከከም ዓይነቱ ይፈለግ ኢዩ። እቲ ተማሃራይ ክሳብ ወዲ 16 ዓመት ናብ ቤት ትምህርቲ ክኸይድ ኣለዎ።

ከም ሓደስቲ ተቀማጭ ኣብ ሉክሰምበርግ እንታይ ክትገብር ኣለካ ፤

ወላድኩም ኣብ ምምሕዳር ምስ ተመዝገቡ፡ ምእንቲ ናብ ናይ ሓደስቲ ዝመጹ ዝማሃርሉ ክፍሊ ክጽንበር ፡ ናብ ዋና ዳይሬክተር መሰረታዊ ትምህርቲ ፡ ወላድኩም ምምጽኡ ሓበሬታ ይለኻኹ።

ካብ 12 ዓመት ዕድሜኡ ንላዕሊ ፡ ንናኣሽቱ መንእሰያት ምዝገባ ትምህርቲ ንምእታው (**ብካዝና**) ይካየድ። ካዝና ዓቕሚ ናይቲ ቆልዓ ኣብ (ቁጽሪ፡ ቋንቋን) ብምምዛን፡ ምስ ክእለቱ ዝማግጠን ክፍሊ ይሰድም።

ሓደ ገና ናብ ሉክሰምበርግ ዝኣተወ ቆልዓ ፡ ንትምህርቲ ንምዝገባ ዝምልከት ሕቶ፡ ንሰካም **SECAM** ክትሓቱዎም ትኸእሉ ኢኹም።

ስካም(SECAM) እንታይ ኢዩ፡ ቶርጋማይ ወይ (Mediateur interculturel) እንታይ እዩ ስርሑ፤

ስካም(SECAM) ማለት ፡ ንሰደተኛታት ህጻናት ዝወሃብ ኣገልግሎት ቤት ትምህርቲ ኢዩ። ምስ ካዝና(CASNA) ብሓባር ኣብ ምግልጋል ክእለት ሓደስቲ ተማሃሮ፡ ከምኡ ዉን ኣብ ኣንፈት መንእሰያት ናብ ዝተመጣጠነ ክፍልታት ይሰርሑ።(SECAM) ብዘይካዚ ብዛዕባ ኣሰራርሓ ስርዓት ቤት ትምህርቲ ላክሰምበርግን ብዛዕባ ደገፍ ዚግበረሉ ስጉምትን ሓበሬታ ናይ ምሃብ ግድ ኣለዎ ። ነዚ ንምግባር ከኣ ተርጋማይ የዳሉ ።

እቲ ተርጋማይ ኣብ ቲኦክራሲያዊ ኣቀባብላ ምንገኛ ብሙኻን ብዛዕባእቲ ኣቕዲሙ ወይ ኣብዚ እዋን እዚ እተማህረሉ ትምህርቲ ዚገልጽ ሓበሬታ ኣብ ምትርጓም ይሕግዝ ኣብ መንጎ ወለድን መምህራንን እተገብረ ቻለ፡ መጠይቓት ብቃላት ከም ዚትርጎም ድማ የረጋግጽ። ናይ ቶርጋማይ ኣይትኸፍሉን ኢኹም ።

ናይ ቤት ትምህርቲ ሓኪም እንታይ እዩ ?

ብስሩዕ ኣብ ዝተፈላለዩ ዕረፍቲ፡ ምርመራ ናይ ቆልዑኣብ ቤት ትምህርቲ ይካየድ እዩ። ወለዲ ብመንገዲ መምህር ካብ ናይ ቤት ትምህርቲ ሓኪም ዝመጸ ሓበሪታ ይንገሮም። እቲ ዕላማ ብዛዕባ ጥዕና ኣፍልጦ ንምስፋሕ እዩ። እቲ ሓኪም ኣብ ውጽኢት ናይቲ ቆልዑ ቶምርኪሱ ናብ ዝተፈላለዩ ክኢላታት ንምኻድ ክመክር ይኽእል እዩ። ከም ኣብነት፡- ናብ ናይ ስነ ወይ ዓይኒ ሓኪም።

ኣብ ገለ ጉዳያት፡ ናይ ቤት ትምህርቲ ሓኪም ማሕበራዊ ሰራሕተኛ፡ ንውሕስነት ጥዕና ናይ ቆልዑ ንምርግናጽ ምስ ወለዲ ክራኸቡ ይኽእሉ።

ሴፓስ (SePAS) እንታይ ኢዩ ?

እቲ ሲፓስ(SePAS) ተባሂሉ ዚጽዋዕ ናይ ስነ-ኣእምሮ ማሕበራዊ ቤት ትምህርቲ ደገፍ ኣብ ነፍሲ ወከፍ ካልኣይ ደረጃ ቤት ትምህርቲ ዚርከብ ኣገልግሎት ከወይኑ ብተመራመርቲ ስነ-ኣእምሮን ብማሕበራዊ ሰራሕተኛታትን (ሰሻላት) ዝቐመ እዩ። ተማሃሮ ጸገም ኣብ ስድራ ቤቶም ፡ ኣብ ዓውዲ ቐጠባ ወይ ኣብ ቤት ትምህርቲ ምስ ዘጋጥሞም ሓገዝ ኪሓቱ ይኽእሉ። ወለዲ እቲ ተማሃራይ ከም ብተደጋጋሚ ኹብ ቤት ትምህርቲ ምውጻእ ዝኣመሰሰ ጸገማት ከጋጥሞም ከሎ እውን ክድውሉ ይኽእሉ ኢዮም ።

ብዛዕባ ናይ ቤት ትምህርቲ ደገፍ እውን ንሰባስ (SePAS) ክትሓትት ትኽእል ኢኻ።

ALJ እንታይ ኣገልግሎት ይህቡ?

ከባብያዊ ስጉምቲ መንእሰያት (ALJ) ብክፍሊ ሃገራዊ ትምህርቲ ንመንእሰያት፡ ብወለዶም ተሰንዮም ይኹን ብውልቆም፡ ኣካዳሚያዊ ይኹን ሞያዊ ፡ እንታይ ክገብሩ ከም ዝደልዩ ንዘይፈልጡ ፡ እንታይ ዕድላት ከምዘሎ ክፈልጡ ንዝደልዩ ሓገዝ ይህቡ ። ALJ ብዙሓት ዞባዊ ጨንፈራት ኣሎዎ፡ ብዘይካ እቲ ናይ ምኽሪ ኣገልግሎት፡ ዝተፈላለዩ ንጥፊታት ምስ ሃገራዊ ናይ መንእሰያት ኣገልግሎት(SNJ) ብመኻን የዳሉ።

ገዛ ሓበሪታ ወይ ማእከል ሓበሪታ (La maison de l'orientation)

እቲ ቦታ ናይ ሓበሪታ ዝተፈላለዩ ክፍልታት ሃገራዊ ሚኒስትሪ ትምህርቲ ህጻናት ፡ መንእሰያትን ከም ኣብነት፡- CePAS ፡ SECAM ፡ SNJ ፡ ካልኣትን ኣብ ሓደ ዘራኸብ እዩ።

ናብኡ ክትከይድ ከለኻ ፡ ብዛዕባ ዝኾነ ምስ ትምህርቲ ዝተኣሳሰር ሕቶ ፡ ንኣብነት ከም፡-

- ውላደይ ኣብ ቤት ትምህርቲ ካልኣይ ደረጃ እንታይ ከም ዝገብር ኣይፈልጥን ኢዩ ፡እንታይ ዕድላት ኣሎ ንምሕታት፤
- ክእለት ውላደይ ክግምግም እንተ ደልዩ ፡ እንታይ ክገብር ኣለኒ፤
- ወዘተ...

ብግሕርዚ ኣብቲ ቦታ ዘሎ ወኪል ንሕቶታትኩም ብኩጹር ንምምላሰ፡ ናብቲ ብቁዕ ክፍሊ ከማእዝነኩም ኢዩ።

ኣድራሻን፡ ናይ ስራሕ ሰዓታትን፡

- ናይ ሓበሬታ ገዛ

29 rue Aldringen

L-1118 Luxembourg

- ካብ ሶኒ ክሳብ ዓርቢ

ካብ 10h00 ክሳብ 12h00 ናይ ንግሆ

ናይ ምሽት ካብ 13h ክሳብ 17h

ብዘይ ቆጻራ

ላሰፕ (La LASEP)

ላሰፕ (La LASEP) (መስመር ማሕበራት ስፖርት ኣብ መሰረታዊ ትምህርቲ) ኣብ ዓውደ ስፖርት ዝነጥፍ ካብ ስርዓተ ትምህርቲ ወጻኢ ዝሰርሕ ፕሮጀክት እዩ።

ዕለምኡ ድማ ኣብ ኣካላዊ ምንቅስቃስ ምዝንጋዕን ሓጎስን ኮይኑ ፡ ንጠለባት ናይቲ ህጻን ኣብ ማእከል እቲ ተግባር ንምቅማጥ እዩ።

ኣብ ላሰፕ (LASEP) ካብ መሰረታዊ ቤት ትምህርቲ ኣወዳትን ኣዋልድን ፡ ካብ 4 ዓመት ክሳብ 12 ዓመት ዝዕድሚኦም ብብቁሩ ኣብ ዝተፈላለዩ ስፖርት ክሳተፉ ክመርጹ ይሕግዝ ።

ኣብ እዋን ናይ ትምህርቲ ዕረፍቲ፡ ዝቀርቡ ንጥፈታት

ኣብ እዋን ዕረፍቲ ትምህርቲ፡ እተን ምምሕዳራት ኣዝዩ ቡዙሕ ግዜ ንህጻናት ናይቲ ምምሕዳር ምዝዋር ወይ ምውጻእ የዳልዉ።

ዝኾነ ነባሪ ንወላዳ እንታይ ዓይነት ንጥፈታት ከም ዘዳልዉ ንምፍላጥ ኣብ ዝነበሩሉ ምምሕዳር ከይዱ ክሓትት ይኽእል።

آموزش و پرورش کودکان و نوجوانان در لوکزامبورگ

کودکانی که در لوکزامبورگ زندگی می کنند، حق به تحصیل در مدارس را دارند. مدرسه از 4 تا 16 سالگی اجباری است.

سیستم آموزش ملی در سه بخش متوالی سازماندهی شده است

1. **پیش دبستانی** که از 3 سالگی شروع می شود و اختیاری است.

2. **ابتدایی اجباری** که از 4 سالگی شروع می شود و در داخل یک مدرسه در شهر اقامت شما سازماندهی می شود اصولاً به مدت 8 سال در سه دوره قابل تقسیم است. دوره اول 1.1 و آخرین دوره 4.2 است.

گذر از کلاس ابتدایی به کلاس متوسطه

فرآیند راهنمایی تحصیلی از ابتدایی به آموزش متوسطه از ابتدای سال اول دوره 4 آغاز می شود. والدین در تصمیم گیری مشارکت دارند. راهنمایی تحصیلی نهایی توسط تصمیمی مشترک بین والدین و معلم مسئول این دانش آموز در جلسه تعیین می شود. در صورت بروز ناهماهنگی بین والدین و معلم، کمیسیون راهنمایی تحصیلی برای تصمیم گیری تشکیل می شود.

گذر از آموزش ابتدایی به آموزش متوسطه

روند هدایت از آموزش ابتدایی به آموزش متوسطه از سال اول چرخه چهارم آغاز می شود. والدین در فرآیند تصمیم گیری دخیل هستند. تصمیم نهایی در جلسه هدایت با تصمیم مشترک بین والدین دانش آموز و معلم اصلی او تعیین می شود. در صورت عدم توافق بین والدین و معلم، یک کمیسیون هدایت برای پیدا کردن تصمیم تشکیل می شود.

آموزش متوسطه اجباری در یک دبیرستان بر اساس انتخاب والدین و دانش آموز مسیر آموزشی مشخص می شود. مدت زمان آموزش نسبت به رشته تحصیلی متفاوت است. دانش آموزان باید تا سن 16 سالگی به مدرسه بروند.

"به عنوان شخصی که تازه وارد لوکزامبورگ شده چه باید کرد؟"

هنگام ثبت نام فرزند شما در شهرداری، اطلاعات ورودی او به مدیر کل آموزش ابتدایی منتقل خواهد شد، تا او را در یک کلاس پذیرش وارد کند. از سن 12 سال به بعد، ثبت نام و توجیه جوانان توسط واحد پذیرش مدرسه برای دانش آموزان جدید وارد شده (CASNA) انجام می شود. CASNA ارزیابی مهارت های فرزند شما (ریاضی و زبان) را انجام می دهد و او را به یک کلاس مناسب هدایت می کند. در رابطه به تحصیل فرزندتان که تازه به لوکزامبورگ وارد شده است، می توانید به SECAM مراجعه کنید.

SECAM؟ چیست و میانجی فرهنگی

«SECAM» سرویس آموزش کودکان خارجی است. این سرویس در ارزیابی توانایی دانش‌آموزان جدید وارد شده و همچنین در هدایت جوانان به کلاس‌های مناسب با CASNA همکاری می‌کند. SECAM همچنین نقش اطلاع‌رسانی درباره عملکرد سیستم آموزشی لوکزامبورگ و اقدامات کمک‌های مالی را دارد. به این منظور، این سرویس از میانجیان فرهنگی استفاده می‌کند. میانجیان فرهنگی در زمان پذیرش اولیه مداخله کرده و در ترجمه اطلاعات مربوط به تحصیلات گذشته یا فعلی کودک شرکت می‌کند و برخی از گفتگوها بین والدین و معلمان را به صورت موقت شفاهی ترجمه می‌کند. میانجیان فرهنگی به صورت رایگان به شما کمک می‌کنند.

پزشکی مدرسه چیست؟

در فواصل زمانی منظم، وضعیت سلامتی کودکان در محیط مدرسه بررسی می‌شود. والدین به وسیله معلم از بررسی پزشکی مدرسه آگاه می‌شوند. هدف از این کار ترویج سلامتی است. پزشک می‌تواند در صورت نیاز، توصیه‌هایی برای بهبود وضعیت سلامتی کودک داشته باشد، مانند مراجعه به دندانپزشک یا چشم‌پزشک. در برخی موارد، کارشناس اجتماعی پزشکی مدرسه ممکن است با والدین دیدار کند تا از رفاه کودکان اطمینان حاصل شود.

SePAS چیست؟

خدمات همراهی روانشناسی و اجتماعی در مدارس (SePAS)، یک سرویس حاضر در هر دبیرستان است که از روانشناسان و کارشناسان اجتماعی تشکیل شده است. دانش‌آموزانی که با مشکلات روبرو می‌شوند، می‌توانند از این سرویس درخواست کمک کنند، مانند کمک در زمینه خانوادگی، مالی یا تحصیلی. والدین همچنین می‌توانند در صورت وجود مشکلاتی مانند غیبت مکرر فرزندشان از مدرسه، از این خدمات استفاده کنند.

همچنین می‌توانید از SePAS برای کسب اطلاعات درباره یارانه‌های تحصیلی استفاده کنید.

ALJ چه کارهایی انجام می‌دهند؟

عملکرد محلی برای جوانان (ALJ) یک سرویس ارائه شده توسط وزارت آموزش و پرورش برای جوانانی است که با والدین خود همراه هستند یا نیستند و نمی‌دانند چه کاری در زمینه تحصیلی یا حرفه‌ای باید انجام دهند و می‌خواهند بدانند چه گزینه‌هایی را دارند. سازمان ALJ چندین شعبه منطقه‌ای دارد. آن‌ها علاوه بر خدمات مشاوره خود، فعالیت‌هایی را همراه با سرویس ملی جوانان (SNJ) ارائه می‌دهند.

مرکز راهنمایی، شامل خدمات مختلف از جمله وزارت آموزش و پرورش ملی، کودکان و جوانان مانند CePAS، SECAM، SNJ و غیره است. وقتی که به آنجا مراجعه می‌کنید، می‌توانید از «فضای راهنمایی» آنها در مورد هر سوالی که در رابطه با آموزش دارید بپرسید، مانند:

- فرزند من نمی داند در دبیرستان چه کاری بکند. چه چیزی وجود دارد؟
- من می خواهم توانایی های فرزندم را ارزیابی کنم. باید چه کار کنم؟
- و غیره

نماینده حاضر در محل، به سوالات شما جواب خواهد داد.

آدرس و ساعات کاری:

• Maison de l'orientation

rue Aldringen 29

L-1118 Luxembourg

- دوشنبه تا جمعه
- از ساعت 10:00 تا 12:00

از ساعت 13:00 تا 17:00

بدون نیاز به قرار ملاقات

LASEP

LASEP (لیگ انجمن های ورزشی آموزش ابتدایی) یک پروژه مدرسه ای است که در زمینه ورزش میباشد. هدف این پروژه ترویج لذت و شادی در فعالیت های ورزشی با قرار دادن نیازهای کودک در مرکز این عمل قرار داده می شود. در **LASEP**، پسران و دختران دبستانی در رده سنی 4 تا 12 سالگی، به طور تدریجی برای شرکت در رشته های ورزشی مختلف آموزش داده می بینند.

فعالیت های پیشنهادی در طول تعطیلات مدرسه

در طول تعطیلات مدرسه، شهرداری ها بسیار اغلب دوره ها یا برنامه های گردشگری برای کودکان شهر برگزار می کنند. بنابراین هر ساکن می تواند به شهرداری خود مراجعه کرده و از فعالیت هایی که برای فرزندشان پیشنهاد شده است مطلع شوند.